

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO Facultad de Filosofía y Letras División Sistema Universidad Abierta y Educación a Distancia Licenciatura en Lengua y Literaturas Hispánicas Modalidad Universidad Abierta			
Asignatura: EDICIÓN CIENTÍFICA Y ELECTRÓNICA EN HUMANIDADES Profesora/ Profesor: MTRA. MIRENA GARCÍA BERGANZA			
Clave: 1363	Semestre: 24-2	Créditos: 12	Área de conocimiento: METODOLOGÍA
Modalidad:	Curso (X) Taller () Laboratorio () Seminario ()		Tipo: Teórico () Práctico () Teórico/Práctico (X)
Carácter:	Obligatorio (X) Optativo ()		Horas: 1 a la semana

INTRODUCCIÓN

El curso se propone como una revisión histórica de las diferentes corrientes de análisis y crítica textual: desde los antecedentes para la fijación y el comentario de textos clásicos, pasando por la ecdótica, la filología, la crítica textual y hasta la crítica genética que se ha dedicado al estudio de los textos modernos. Se enfatizará además la parte práctica, destacando las metodologías y herramientas más útiles en la aproximación a un texto –dependiendo de las características del archivo–. Asimismo, el curso reflexionará sobre las cuestiones materiales y los soportes técnicos de la obra: el paso de la economía del papel al mundo digital y sus repercusiones en la imaginación editorial.

2. OBJETIVOS

2.1 General

El curso pretende analizar las características de los distintos tipos de ediciones científicas y académicas, así como las herramientas y estrategias más consistentes para la anotación, la depuración, la fijación, y el comentario de los textos literarios y humanísticos.

2.2. Particulares

- 1) Que la asignatura sirva como un medio de introducción y apoyo para el alumno en temas específicos sobre la edición y la crítica de textos.

- 2) Que el alumno conozca los modelos principales de distintas corrientes de análisis y crítica de textos y sea capaz de reconocer las similitudes y las diferencias de los conceptos y aproximaciones.
- 3) Que el alumno aprenda distintos métodos para anotar, depurar, fijar y comentar textos literarios en la práctica editorial.
- 4) Que el alumno pueda poner en práctica una forma de análisis y crítica de textos, a través del trabajo con un archivo literario particular, tomando en consideración el soporte de reproducción.

3. TEMARIO

UNIDAD I. INTRODUCCIÓN A LOS MODELOS DE ANÁLISIS Y CRÍTICA TEXTUAL.

- 1.1 La crítica textual.
- 1.2 Filología.
- 1.3 Edición.
- 1.4 Crítica genética: la lógica del borrador.

UNIDAD II. Tipos de ediciones.

- 2.1 Facsimilares.
- 2.2 Críticas o anotadas.
- 2.3 Cotejadas.
- 2.4 Comentadas.
- 5) De variantes.

UNIDAD III. Aparato crítico.

- 3.1 Tipos de notas. Interpretativas, editoriales, lingüísticas, filológicas, históricas, de traducción.
- 3.2 Criterios nacionales e internacionales.
- 3.3. Aproximación a los archivos literarios y humanísticos. Pretextos y paratextos, (manuscritos, mecanuscritos, borradores).
- 3.3 Elección de un manuscrito literario para el análisis y la implementación de las metodologías y herramientas.
- 3.4 Anotación y revisión de los comentarios.

UNIDAD IV. Soportes: del manuscrito al texto.

4.1 Transformaciones en los soportes materiales y sus nuevas posibilidades para el ámbito editorial.

4.2 Diseño de la edición –impresa o digital– del texto anotado.

4.3 Derechos de autor, derechos de reproducción y cuestiones económicas de las ediciones críticas.

4.4 Presentación de los trabajos editoriales. Consideraciones finales sobre las particularidades de cada archivo.

4. CRITERIOS DE EVALUACIÓN

La evaluación se realizará por medio de un trabajo de investigación: una propuesta de edición crítica de un manuscrito literario. Puede tratarse de una edición genética (facsimilar), o bien, de una edición anotada que pretenda cerrar la brecha histórica y reconstruir el pasado textual. La presentación es libre y debe ajustarse a las necesidades y posibilidades del archivo elegido.

5. BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

Anokhina, Olga y Pétilion, Sabine. *Critique génétique. Concepts, méthodes, outils*. Paris: Lambert-Lucas, 2015.

Barrenechea, Ana María. “La casa del minotauro”. *Ciberletras: Revista de crítica literaria y cultura*. Nº 3, Yale University, CUNY, 2000.

----. *Cuaderno de bitácora de Rayuela*. Buenos Aires: Sudamericana, 1983.

Beckett, Samuel, *Happy Days : Production Notebook*, edited by James Knowlson, New York, Grove Press, 1986.

Bellemin-Noél, Jean. *Le texte et l' avant texte*. París: Larousse, 1972.

Bernabé Pajares, Alberto. *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*. Madrid: Akal, 2010.

Besa Camprubi, Carles. *Escritura y genética textual*. Barcelona: Pompeu Fabra. S/.

Blecua, A. *Manual de Crítica Textual*, Madrid, Editorial Castalia, 1983.

Borges, Jorge Luis. *El Aleph: Edición crítica y facsimilar*. Centro de Estudios Lingüísticos y literarios. México: Colegio de México, 2008.

Clark de Lara, Belem, Company, Concepción, Godinas, Laurette, Higashi, Alejandro. *Crítica textual: un enfoque multidisciplinario para la edición de textos*. México: Colegio de México, UNAM, UAM, 2009.

Clark de Lara, Belem. “Filología literaria. De la ecdótica a la hermenéutica. “Plato del día” de Manuel Gutiérrez Nájera.”. (an)écdotica, publicación semestral. Seminario de edición crítica de textos. Instituto de Investigaciones Filológicas, UNAM, 2019.

Derrida, Jacques. *El mal de archivo: una impresión freudiana*. Traducción de Francisco Vidarte. Madrid: Trotta, 1997.

----. *Papel Máquina*. Madrid: Trotta, 2003.

Earthart, Amy. *Traces of the Old, Uses of the New: The Emergence of Digital Literary Studies*. Theory and Literary Criticism. U of M Digt Cult Books, 2015.

Eliot, T.S. *The Waste Land. A facsimile and transcript of the original drafts including the annotations of Ezra Pound*. Edited and with introduction by Valerie Eliot. Florida: A Harvest Book, 1994.

Editorial Staff of the University of Chicago Press. The Chicago Manual of Style for Authors, Editors, and Copywriters. Chicago: The University of Chicago Press, 1906 y ss. eds.

Ferrer, Daniel. *Logiques du brouillon. Modèles pour une critique génétique*. Paris: Seuil, 2011.

---. *Pourquoi la critique génétique? Méthodes, théories*. Paris: CNRS, 1998.

---. “Genetic criticism with textual criticism: From variant to variation” en *Variants*, 12-

13, 2016. 57-64.

Fordham, Finn. *I do I undo I redo. The textual genesis of Modernist Selves*. Oxford: Oxford University Press, 2010.

Gordon Samuel. *Documento de trabajo para normatividad y homologación de la Colección Archivos*. Pittsburgh: University of Pittsburgh, 1992.

Grésillon, Almuth. *Éléments de critique génétique. Lire les manuscrits modernes*. Paris: CNRS, 2016.

Gumbrecht, Hans Ulrich. *Los poderes de la filología: dinámicas de una práctica académica del texto*. México: UIA, 2007.

Hay, Louis. *La littérature des écrivains. Questions de critique génétique*, Paris, José Corti, 2002.

Lebrave, Jean-Louis y Ferrer, Daniel, *L'Écriture et ses doubles. Genèse et variation textuelle*, Paris : CNRS Éditions, 1991.

Lois, Élide. "Amado Alonso, precursor de la crítica genética". Nº 18 - 19. *Cauce*, Revista de Filología y su Didáctica. Sevilla, 1995-1996.

----. "Ana María Barrenechea y la crítica genética". *Cuadernos Líricos Nº 9*, Buenos Aires, 2013.

Núñez, César. "Max Aub en el país del viento. Algunos poemas del denominado Ciclo de Djelfa". Homenaje a Aux Aub, México: Colegio de México, 2005.

---.«Un texto olvidado de Rafael Dieste, escrito y publicado durante la guerra civil española», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, vol. 57, Colegio de México, 2009.

Van Hulle, Dirk. *Manuscript Genetics, Joyce's Know-How, Beckett's Nohow*. Gainesville: University Press of Florida, 2009.

---. *Modern Manuscripts: The Extended Mind and Creative Undoing from Darwin to Beckett and Beyond*. Bloomsbury Academic, 2014. London, 2014.

---. *Genetic Criticism: Tracing Creativity in Literature*. Oxford: Oxford University Press, 2022.

---. *Textual Awareness. A Genetic Study of Late Manuscripts by Joyce, Proust & Mann*. University of Michigan Press, 2009.

Zavala Ruiz, Roberto. *El libro y sus orillas. Tipografía, originales, redacción, corrección de estilo y de pruebas*. México: UNAM, 1994.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Barcia, Roque. *Primer diccionario general etimológico de la lengua española*. Madrid: Álvarez Hermanos, 1881. BC

Corominas, Joan. *Diccionario crítico etimológico de la lengua castellana*. Madrid: Gredos, 1959. y ss. eds. (4 vols.) SR BC SUA

García de Diego, Vicente. *Diccionario etimológico español e hispánico*. Madrid: Saeta, 1954 (4 vols.) SR BC

Gómez de Silva, Guido. *Breve diccionario etimológico de la lengua española*. México: Fondo de Cultura Económica, 1988. BC SUA

Segura Munguía, Santiago. *Diccionario etimológico latino-español*. Madrid: Ediciones Generales Anaya, 1985.

Tibón, Gutierre. *Diccionario etimológico comparado de los apellidos españoles, hispanoamericanos y filipinos*. 1. México: Diana, 1982. SR BC 2. México: Fondo de Cultura Económica, 1992.

Tibón, Gutierre. *Diccionario etimológico comparado de nombres propios de persona*. México: Fondo de Cultura Económica, 1991.

